# [Impressum]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue économique Suisse en France**

Band (Jahr): **80 (2000)**

Heft 1: **Automobile : ça roule pour la Suisse!**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

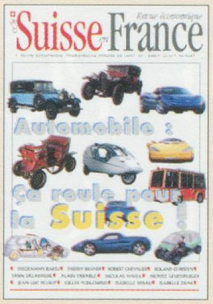
**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

CCSF Suisse en France Revue économique




**N°1/2000**

Revue économique Suisse en France.
Trimestrielle, fondée en 1920, 80e année.

**Éditée par la Chambre de Commerce Suisse en France, CCSF.**

10 rue des Messageries, 75010 Paris
**Tel : 01 48 01 00 77. Fax : 01 48 01 05 75**
Site Internet : http://www.ccsf.com
E-mail : ccsf@ccsf.com

**Directeur de la publication : Jean-Luc Peyrot**

Secrétaire de Rédaction : Isabelle Deàk

Conseillers rédactionnels :
Thierry Brandt ; Xavier Fauche ;
Jean-Pierre Guder ; Laetitia Hottinguer ;
Jean-Charles Lajouanie ;
Marie-Claude Moissonnier ;
Marie-Ange Zellweger.

Maquette et réalisation :
M. H. E.
11, rue Monticelli 75014 Paris.

Photogravure : Publications Puce et Plume,
36, Bd de Picpus, 75012 Paris.

Impression : Imprimerie Alençonnaise,
Rue Edouard-Belin, 61002 Alençon.

Dépôt légal : février 2000
Numéro de commission paritaire : 51272 AS
Numéro d'ISSN : 0035-2799
Abonnement : 150 FF, 45 CHF
Prix du numéro : 45 FF, 15 CHF

*Les opinions émises dans cette revue n'engagent pas la Chambre de Commerce Suisse en France, CCSF.*
*Les articles et documents ne peuvent être reproduits sans l'autorisation écrite de la CCSF.*

**Publicité : Ligne directe**
**Tél. 01 48 01 05 51**

**Liste des annonceurs :**
Rolex, p. 2 ; UBS, p. 4 ; Adecco, p. 6 ; Promotion économique du canton de Berne, p. 10 ; Mikron, p. 12 ; Wenger, p. 12 ; Sulzer, p. 16 ; Aderly, p. 20 ; GR Interim, p. 24 ; Swissphone, p. 30 ; Alphatrad, p. 34 ; Novartis, p. 36 ; Bouquerod-Peltier, p.38 ; Société Suisse, p. 55 ; Crossair, p. 56.

**Ce numéro comporte un encart jeté :**
• La Moubra, Montana-Suisse

# Sommaire

3 ÉDITORIAL
Par Jean-Luc Peyrot

7 **AUTOMOBILE : ÇA ROULE POUR LA SUISSE !**
L'automobile en Suisse : 5 milliards de CHF
par Roland Christen
Vive l'innovation !
Entretien avec Yann Delabrière
Par Thierry Brandt
Nicolas Hayek et l'automobile
Interview par Friedemann Bartu

25 **LES TRANSPORTS SUR UNE MAUVAISE VOIE ?**
Pour une politique écologique des transports
Par Moritz Leuenberger
Le transport de marchandises en France - Y a-t-il une solution miracle ?
Par Robert Chevalier

35 OPINION
Par Alain Fabarez

37 VIE DES ENTREPRISES
Par Isabelle Deàk

40 VIE DE LA CHAMBRE
Comptes rendus, nominations, création, calendrier des manifestations, les petites annonces

46 BONNES TABLES
Par Gilles Pudlowski

48 EXPOSITIONS
Par Isabelle Spaak

50 CALENDRIER
Salons et foires professionnels

53 LIVRES - SITES INTERNET
Par Isabelle Deàk

Photos de la 1ère de couverture *(De haut en bas en partant de la gauche)* Martini NF de 1931 • Berna 1902, type idéal • Composants automobiles développés par Mikron SA • Torpédo Pic-Pic de 1919 • Electromobile S-Lem • Peugeot V6 Crisalys, par Franco Sbarro • Toujours la Crisalys par Franco Sbarro • La Crisalys vue de profil • L'Oxalys, un autre modèle de Franco Sbarro • Taxi électrique de 1977 de la société Oehler • Brusa Elektronik AG collabore dans le domaine des véhicules électriques avec les plus grands constructeurs de voitures.